



# Traduccion di: Reaccion riba e di tres informe di implementacion 2024

Titulo original:

Reactie op de derde uitvoeringsrapportage 2024

*Den caso di diferencianan di interpretacion entre e traduccion na papiamento y e version hulandes di e texto, of den caso di proceduranan hudicial of trayectonan di escalacion en virtud di regulacionnan aplicabel, e version original hulandes semper ta esun preferente.*

Apreciabel señora Maduro,

Riba 27 di januari 2025, Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) a ricibi e informe di implementacion (UR) di Aruba tocante di e di tres kwartaal di 2024. Esaki ta mas cu dos luna despues di e fecha limite legal, 12 di november 2024.<sup>1</sup> Cu e carta aki señora Maduro ta ricibi e reaccion di Cft tocante e di tres UR.<sup>2</sup> Den anexo 1 di e carta aki ta haya un splicacion mas detaya y un substanciancion cu cifra di e reaccion aki.

## **Conclusion**

A base di e di tres UR, pa 2024 CAft ta anticipa un surplus di financiamento di mas cu AWG 300 miyon pa e sector colectivo. Esaki ta aproximadamente 4 por ciento di e producto nacional bruto (bbp), loke ta supera ampliamente e norma di 1 por ciento di e bbp. Esaki ta significa cu Aruba tin suficiente recurso pa sigui baha e debe, loke ta importante pa por absorbe impactonan economico futuro. Banda di esey, amortisacion di debe ta pone cu e gastonan di interes ta baha, creando mas espacio presupuestario pa otro gastonan necesario. E entrega di e informacion di implementacion y hustificacion di Aruba ainda ta sumamente atrasa. E falta di informacion actualisa ta mina e grado di realidad di e presupuesto. P'esey ta di importancia crucial pa mehora structuralmente maneho financiero.

## **Splicacion**

### Saldo di financiamento

Na final di e di tres kwartaal di 2024, e saldo di financiamento di e sector colectivo ta ascende te AWG 518 miyon (6,8 por ciento di e bbp). Conforme e di dos modificacion presupuestario stipula pa 2024 (BW), Aruba ta anticipa un surplus di 3,2 por ciento di e bbp riba base anual.

Maske ya caba a aumenta e ingresonan cerca pais den e BW, a base di e di tres UR CAft ta anticipa surplusnan mas alto cerca Algemene Zorgverzekering (AZV), Sociale Verzekeringsbank (SVb) y Aruba Tourism Authority (ATA). Pa 2024, CAft ta anticipa un surplus di financiamento di 4 por ciento di e bbp pa e sector colectivo, aproximadamente AWG 75 miyon mas di loke a presupuesta. E dato aki ta subraya e importancia di conclui e proceso rondo di e empleo di e surplusnan cerca AZV y SVb pa amortisacion di

debe, tumando na cuenta e obligacion legal pa mantene un reserva. Mediante e empleo di e surplusnan aki, por baha e debe cu por lo menos AWG 100 miyon mas.

#### Ratio di debe

E debe di e sector colectivo na final di september 2024 ta ascende te AWG 5.608 miyon, es decir, 74 por ciento di e bbp. E ratio di debe a subi ligeramente compara cu e di dos kwartaal di 2024, pasobra na september 2024 Aruba a contrata prestamonan den exterior di AWG 242 miyon. Den e ultimo kwartaal di 2024 e debe nominal lo baha pa motibo di amortisacionnan. Conforme e BW, na 2024, Aruba lo amortisa AWG 173 miyon. Di e manera aki, e ratio di debe na final di 2024 ta 71 por ciento di e bbp, loke ta significa cu casi a alcanza e ratio di debe di 70 por ciento di e bbp.<sup>3</sup>

#### Gastonan di personal

Na final di september 2024, e gastonan di personal ta ascende te 6,2 por ciento di e bbp. Ta anticipa cu Aruba – a pesar di e gastonan di salario cu ta aumenta debi na e indexacion – na 2024 lo caba bao di e plafond di 10 por ciento di e bbp. Por lo pronto, no ta cla di ki manera e gastonan di personal lo desaroya te 2027 (e momento cu e plafond ta aplicabel). Pa haya un miho bista riba e desaroyo aki, un estimacion multianual di e gastonan di personal ta deseabel. CAft a conseha pa incorpora esaki den e presupuesto pa 2025.<sup>4</sup>

#### Gastonan di interes

Na final di e di tres kwartaal di 2024, e gastonan di interes ta ascende te AWG 194 miyon (62 por ciento di agotamento compara cu e BW). Sin embargo, mayoria di e pagonan di interes ta tuma luga den e ultimo kwartaal di 2024. Pa 2024, Aruba ta anticipa gastonan di interes di AWG 316 miyon (17 por ciento di e presupuesto). E gastonan di interes alto di ta limita e flexibilidad presupuestario di e presupuesto di pais.<sup>5</sup> E desaroyo futuro di e gastonan di interes ta depende hopi di e tasa di interes (americano) y e resultado di e negociacionnan entre Hulanda y Aruba tocante di un marco di supervision nobo. Debi na e gastonan di interes alto, ta keda importante pa sigui amortisa. Banda di esey, un acuerdo tocante di un marco di supervision nobo combina cu e empleo di e surplusnan cerca e sobra entidadnan por duna un alivio di interes substancial (un ahorro di aproximadamente AWG 100 mion na 2029).<sup>6</sup>

#### Inversionnan

CAft ta constata cu na final di september 2024, a utiliza solamente 7 por ciento di e budjet di inversion presupuesta. E causanan ta un falta di capacidad den e sector priva cu mester ehecuta e proyectonan di inversion, y capacidad limita cerca e servicionan di gobierno.

Ta importante pa elabora un agenda di inversion multianual, loke por yuda pa emplea e recursonan di inversion di manera efectivo y eficaz.

#### Maneho financiero

Maneho financiero ainda no ta na ordo. For di 2021 structuralmente ta entrega e informenan di implementacion demasiado laat, y e informacion di hustificacion ta atrasa. E ultimo cuenta anual ta data di 2019. Entrega oportuno di informenan di implementacion y cuentanan anual ta di importancia crucial pa fortalece e ehercicio di e derecho presupuestario di Parlamento. Den su informe recien tocante di e cuenta anual

di 2019, Algemene Rekenkamer Aruba (ARA) tambe ta enfatisa e necesidad di mehoranan structural den maneho financiero.<sup>7</sup>

Mi ta spera di a informa boso suficientemente.

Atentamente,  
Presidente di Colegio di supervision financiero di Aruba

[firma]

Drs. L.M.C. Ongerling

A manda copia di e carta aki na:  
Minister-President di Aruba  
Director di Departamento di Finanzas

## **Anexo 2: Notanan final**

---

<sup>1</sup> Conforme articulo 17 di e LAft, pa mas tarda seis siman despues di cada kwartaal, gobernacion mester manda un UR na CAft y na Parlamento. Pa e di tres UR 2024 e fecha aki tawata 12 di november 2024.

<sup>2</sup> En virtud di articulo 17 inciso 1 di e LAft, CAft ta reacciona riba e di tres UR.

<sup>3</sup> E trayecto di reduccion di ratio di debe den e LAft ta sali for di un ratio di debe di 70 por ciento di e bbp na 2031. Cu 71 por ciento di e bbp na final di 2024, e ratio di debe actual ta ampliamente bao di e trayecto di reduccion aki.

<sup>4</sup> Cft, referencia 202400065, Consejo tocante di e proyecto presupuestario 2025, di fecha 17 di juni 2024.

<sup>5</sup> E gastonan alto di interes y e gastonan ocasiona pa e obligacionnan di colaboracion publico-privada (PPS) ta limita e flexibilidad presupuestario substancialmente. No por baha e gastonan aki facilmente. E parti di e gastonan aki den e ingresonan total di e pais ta casi 60 por ciento.

<sup>6</sup> E ahoro ta altamente dependiente di e desaroyo di interes, e bahada di interes riba e prestamonan di COVID, e empleo di surplusnan cerca e otro entidatnan pa amortisacion y e grado di refinanciamiento a traves di Hulanda di e prestamonan den exterior cu ta caduca.

<sup>7</sup> ARA, Informe tocante di investigacion di cuenta anual 2019 Pais Aruba, di fecha 31 di januari 2025 ([Rapport inzake het onderzoek naar de jaarrekeningen van de Algemene Dienst van het land Aruba over de dienstjaren](#)).